

## 文化財関連用語日中対訳集

## 凡例

- (1) この対訳集は、2021年4月から2022年1月まで奈良文化財研究所における翻訳業務中、吳修喆が作成したものであり、対訳の決定版ではない。
- (2) 日本語仮名順で整理した。
- (3) 本対訳集の作成にあたり、関係研究員から幅広い助言を得た。
- (4) 繁体字の校閲は魏佳琰が担当した。

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
3D復元	すりーでいーふくげん	三维重建	3D復原
3Dレーザースキャン	すりーでいーおーざーすきゃん	三维激光扫描	3D雷射掃描
握斧/石斧	あくふ/にぎりおの	手斧	手斧
阿修羅	あしゅら	阿修罗	阿修羅
飛鳥池遺跡	あすかいけいせき	飞鸟池遗址	飛鳥池遺址
飛鳥板蓋宮	あすかいたぶきのみや	飞鸟板盖宫	飛鳥板蓋宮
飛鳥岡本宮	あすかおかもとのみや	飞鸟冈本宫	飛鳥岡本宮
飛鳥京跡庭園遺構	あすかきょうあとていえんいこう	飞鸟京遗址园林遗迹	飛鳥京遗址園林遺跡
飛鳥浄御原宮	あすかきよみはらのみや	飞鸟浄御原宫	飛鳥淨御原宮
飛鳥浄御原令	あすかきよみはらりょう	飞鸟浄御原令	飛鳥淨御原令
阿武山古墳	あぶやまこふん	阿武山古坟	阿武山古墳
安倍寺遺跡	あべでらいせき	安倍寺遗址	安倍寺遺址
甘檜丘	あまかしのおか	甘檜丘	甘檜丘
奄美	あまみ	奄美	奄美
阿弥陀浄土院	あみだじょうどいん	阿弥陀净土院	阿彌陀淨土院
阿弥陀堂	あみだどう	阿弥陀堂	阿彌陀堂
アミノ酸ラセミ化法	あみのさんらせみかほう	氨基酸外消旋法断代	氨基酸外消旋法斷代
アリアドネプラス	ありあどねぷらす	ARIADNEplus	ARIADNEplus
暗号化	あんごうか	加密	加密
家形土器	いえがたどき	房形陶器	房形陶器
位階	いかい	地位/位阶	地位/位階
移住	いじゅう	迁徙/迁移	遷徙/遷移
伊勢大神宮	いせだいじんぐう	伊势大神宫	伊勢大神宮
異体字銘帯鏡	いたいじめいたいきょう	异体字铭带镜	異體字銘帶鏡
一乗院	いちじょういん	一乘院	一乘院
一乗谷朝倉氏遺跡	いちじょうだにあさくらしいせき	一乘谷朝仓氏遗址	一乘谷朝倉氏遺址
一段基石鑑	いちだんけいせきぞく	一段基式石鑑	一段基式石鑑

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
乙巳の変	いっしのへん	乙巳之变	乙巳之變
厳島神社	いつくしまじんじゃ	严岛神社	嚴島神社
井戸枠	いどわく	井栏	井欄
稻荷山古墳	いなりやまこふん	稻荷山古坟	稻荷山古墳
犬走り	いぬばしり	墻地	墻地
入母屋造	いりもやづくり	歇山顶	歇山頂
岩陰	いわかげ	岩洞	岩洞
岩宿遺跡	いわじゅくいせき	岩宿遗址	岩宿遺址
印花文	いんかもん	印花紋	印花紋
印章	いんしょう	印章/图章	印章/圖章
植木	うえき	苗木	苗木
歌姫瓦窯	うたひめがよう	歌姬瓦窑	歌姬瓦窯
駅家	うまや	驿站	驛站
厩坂寺	うまやさかでら	厩坂寺	廐坂寺
梅谷瓦窯	うめだにがよう	梅谷瓦窑	梅谷瓦窯
ウラン系列法	うらんけいれつほう	铀系法	鈾系法
蔚山型住居跡	うるさんがたじゅうきょあと	蔚山式房址	蔚山式房址
ウワナベ古墳	うわなべこふん	宇和奈边古坟	宇和奈邊古墳
衛滿朝鮮	えいまんちょうせん	卫满朝鲜	衛滿朝鮮
エキスパートシステム	えきすぱーとしすてむ	专家系统	專家系統
柄香炉	えこうろ/えごうろ	长柄香炉	長柄香爐
蝦夷	えぞ/えみし	虾夷	蝦夷
絵馬	えま	绘马	繪馬
絵巻物	えまきもの	画卷	繪卷
遠隔探査(RS)	えんかくたんさ(あーるえす／りもーとせんしんぐ)	遥感	遙測
延喜式	えんぎしき	延喜式	延喜式
縁石	えんせき	路缘石	路緣石
煙台	えんだい	烽火台	烽火台
猿面硯	えんめんけん	猿面硯	猿面硯
王城	おうじょう	王城	王城
甕城	おうじょう	瓮城	甕城
横置成形	おうちせいけい	横置成型	橫置成型
押捺文	おうなつもん	压印纹	壓印紋
大峯山寺	おおみねさんじ	大峰山寺	大峯山寺
岡田池瓦窯	おかだいけがよう	冈田池瓦窑	岡田池瓦窯

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
岡本山古墳	おかもとやまこふん	岡本山古坟	岡本山古墳
沖ノ島	おきのしま	冲岛	沖島
押熊瓦窯	おしくまがよう	押熊瓦窑	押熊瓦窯
押引文土器	おしひきもんどき	压印纹陶器	壓印紋陶器
尾垂木先瓦/方形極先瓦	おたるきさがわら/ほうけいたるきさがわら	方形椽头瓦	方形椽頭瓦
落とし穴遺構	おとしあないこう	陷阱遗迹/陷坑遗迹	陷阱遺構/陷坑遺構
小壘田宮	おはりだのみや	小壘田宫	小壘田宮
オルソ画像	おるそがぞう	正射影像	正射影像
蔭位	おんい	荫位	蔭位
オンドル	おんどる	炕/火坑	炕/火炕
開基勝宝	かいきしょうほう	开基胜宝	開基勝寶
回帰分析	かいきぶんせき	回归分析	回歸分析
貝釧	かいくしろ	贝钏	貝釧
開元通宝	かいげんつうほう	开元通宝	開元通寶
海獣葡萄鏡	かいじゅうぶどうきょう	海兽葡萄镜	海獸葡萄鏡
外城	がいじょう	外城	外城
戒壇院	かいだんいん	戒坛院	戒壇院
開地遺跡	かいちいせき	露天遗址	露天遺址
貝塚	かいづか	贝冢/贝丘	貝塚/貝丘
回転ケズリ	かいてんけずり	轮修刮削	輪修刮削
懷風藻	かいふうそう	怀风藻	懷風藻
貝面	かいめん	贝制面具	貝製面具
灰釉陶器	かいゆうとうき	灰釉陶器	灰釉陶器
回廊	かいろう	回廊	迴廊
鏡板	かがみいた	鑪	鑪
額田寺	がくでんじ	額田寺	額田寺
角杯	かくはい	角杯	角杯
確率論的分析	かくりつろんてきぶんせき	概率分析	概率分析
花崗岩	かこうがん	花岗岩	花崗岩
瓦質土器	がしつどき	瓦质陶器	瓦質陶器
可視領域分析	かしりょういきぶんせき	视域分析	視域分析
春日社/春日大社	かすがしゃ/かすがたいしゃ	春日社/春日大社	春日社/春日大社
火葬	かそう	火葬	火葬
刀	かたな	刀	刀
甲冑	かつちゅう	铠甲	鎧甲

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
金蔵山古墳	かなぐらやまこふん	金藏山古坟	金藏山古墳
窯	かま	窑	窯
竈	かまど	灶台	竈台
甕形土器	かまどがたどき	陶灶/灶形陶器	陶甕/甕形陶器
甕棺墓	かめかんぼ	瓮棺墓	甕棺墓
加耶/加羅	かや/から	加耶/伽耶	加耶/伽耶
ガラス玉	がらすだま	琉璃珠	琉璃珠
伽藍配置	がらんはいち	伽藍配置	伽藍配置
カリウム・アルゴン法	かりうむ・あるごんほう	鉀-氬法	鉀-氬法
官営工房	かんえいこうぼう	官营作坊	官营作坊
雁鴨池	がんおうち	雁鸭池	雁鴨池
環境考古学	かんきょうこうこがく	环境考古学	環境考古學
還元焰	かんげんえん	还原气氛	還元燒成
環濠	かんごう	环濠	環濠
環濠集落	かんごうしゅうらく	环濠聚落	環濠聚落
岩刻画	がんこくが	岩刻画	岩刻畫
乾漆	かんしつ	干漆	乾漆
環状棺金具	かんじょうひつぎかなぐ	棺环	棺環
冠飾	かんしょく	冠饰	冠飾
鑑真	がんじん	鉴真	鑒真
完新世	かんしんせい	全新世	全新世
観世音寺	かんぜおんじ	观世音寺	觀世音寺
乾田	かんでん	旱田	旱田
環頭大刀	かんとうち/かんとうのたち/かんと うだち	环首大刀	環首大刀
間氷期	かんびょうき	间冰期	間氷期
冠帽	かんぼう	冠帽	冠帽
キーホルダー木簡	きーほるだーもっかん	钥匙扣木简	鑰匙扣木簡
器高	きこう	器高	器高
器台	きだい	器座/器台/托	器座/器臺/托
基壇外装	きだんがいそう	台基包边	基壇外裝
切先	きっさき	锋部	鋒部
キトラ古墳	きとらこふん	Kitora古坟	Kitora古墳
牛角形銅器	ぎゅうかくがたどうき	牛角形铜器	牛角形銅器
牛角形把手	ぎゅうかくがたはしゅ	牛角形耳/牛角形把手	牛角形耳/牛角形把手
旧人	きゅうじん	早期智人	早期智人



日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
旧石器時代	きゅうせっきじだい	旧石器时代	舊石器時代
宮都	きゅうと	宮都	宮都
宮門	きゅうもん	宫门	宮門
胸甲	きょうこう	胸甲	胸甲
経蔵	きょうぞう	藏经阁	藏經閣
共伴	きょうはん	共存/共伴	共存/共伴
曲刀	きょくとう	曲刃刀	曲刃刀
魚骨文	ぎょこつもん	鱼骨纹	魚骨紋
鋸齒縁石器	きょしえんせつき	鋸形石器/石鋸	鋸形石器/石鋸
鋸齒文	きょしもん	鋸齿纹	鋸齒紋
拠点集落	きょてんしゅうらく	核心聚落	據點聚落
漁網錘	ぎょうすい	网坠	網墜
虺龍文鏡	きりゅうもんきょう	虺龙纹镜	虺龍紋鏡
儀礼	ぎれい	仪式	儀式
禁苑	きんえん	禁苑	禁苑
金冠	きんかん	金冠	金冠
巾着型壺	きんちゃくがたつぼ	袋状壺	袋狀壺
区画反復文	くかくはんぷくもん	区间反复纹	區間反覆紋
櫛	くし	梳	梳
櫛目文土器	くしめもんどき	篋纹陶器	篋紋陶器
管玉	くだたま	玉管	玉管
屈葬	くっそう	屈身葬/屈肢葬	屈身葬/屈肢葬
首飾り	くびかざり	颈饰	頸飾
凹石	くぼみいし	凹石	凹石
クラウドコンピューティング	くらうどこんぴゅーていんぐ	云计算	雲端運算
鞍橋	くらぼね	鞍桥	鞍橋
クリーヴァー	くりーゎ あー	砍斫器/砍砸器	砍斫器/砍砸器
グリッド	ぐりっど	探方	探方
郡符木簡	ぐんふもっかん	郡符木简	郡符木簡
蛍光X線	けいこうえつくすせん	X射线荧光	X光螢光
傾向面解析	けいこうめんかいせき	趋势面分析	趨勢面分析
型式学	けいしきがく	类型学	類型學
茎部	けいぶ	茎/茎部	莖/莖部
下駄	げた	木屐	木屐
螻羽瓦/袖瓦	けらばがわら/そでがわら	带折边仰瓦	袖瓦

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
間	けん	开间	開間
剣	けん	剑	劍
巻雲文	けんうんもん	云纹	雲紋
遣新羅使	けんしらぎし	遣新罗使	遣新羅使
遣隋使	けんずいし	遣隋使	遣隋使
献納物	けんのうぶつ	贡品	貢品
源平合戦	げんぺいがっせん	源平合战	源平合戰
口縁	こうえん	口沿	口沿
高級アルコール法	こうきゅうあるこーほう	高级醇浸漬法	高級醇浸漬法
皇居	こうきょ	皇居	皇居
高句麗	こうくり	高句丽	高句麗
口径	こうけい	口径	口徑
皇后宮	こうごうぐう	皇后宫	皇后宮
皇后宮職	こうごうぐうしき	皇后宫职	皇后宮職
考古地磁気	こうちじき	古地磁勘探/古地磁学	古地磁勘探/古地磁學
庚午年籍	こうごねんじやく	庚午年籍	庚午年籍
交差年代	こうさねんだい	交叉年代	交叉年代
格子タタキ	こうしたたき	拍印格子	拍印格子
格子文	こうしもん	格子纹/方格纹	格子紋/方格紋
口唇	こうしん	唇/口唇	唇/口唇
更新世	こうしんせい	更新世	更新世
合子	ごうす	盒	盒
高台	こうだい	圈足	圈足
好太王碑	こうたいおうひ	好太王碑	好太王碑
坑道	こうどう	坑道	坑道
口頭伝承	こうとうでんしょう	口头传承	口頭傳承
黄冶窯	こうやよう	黄冶窑	黄冶窯
高麗	こうらい	高丽	高麗
鴻臚館	こうろかん	鸿胪馆	鴻臚館
コールドデータ	こーどでーた	冷数据	冷資料
黄金山産金遺跡	こがねやまさんきんいせき	黄金山产金遗址	黄金山產金遺址
後漢鏡	ごかんきょう	东汉镜	東漢鏡
黒曜石	こくようせき	黑曜石	黑曜石
極楽坊	ごくらくぼう	极乐坊	極樂坊
腰壁	こしかべ	槛墙	檻牆

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
腰壁束	こしかべづか	檻牆短柱	檻牆短柱
五重塔	ごじゅうのとう	五重塔	五重塔
五銖銭	ごしゅせん	五銖钱	五銖錢
戸籍	こせき	户籍	戶籍
護石	ごせき	护石	護石
古地磁気法	こちじきほう	古地磁法	古地磁法
骨角器	こっかくき	骨角器	骨角器
骨針	こっしん	骨针	骨針
骨蔵器	こつぞうき	骨壺	骨壺
骨鏃	こつぞく	骨鏃	骨鏃
コップ形土器	こっぷがたどき	陶杯/杯形陶器	陶杯/杯形陶器
コナベ古墳	こなべこふん	小奈边古坟	小奈邊古墳
碁盤式支石墓	ごばんしきしせきぼ	棋盘式支石墓	棋盤式支石墓
古墳	こふん	古墓/陵墓	古墳
古墳時代	こふんじだい	古坟时代	古墳時代
独楽	こま	陀螺	陀螺
コマ形土器/角形土器	こまがたどき	陀螺型陶器	陀螺型陶器
ゴミ捨て穴	ごみすてあな	垃圾坑	垃圾坑
鼓楼	ころう	鼓楼	鼓楼
壱田永年私財法	こんでんえいねんしざいほう	垦田永年私财法	墾田永年私財法
金銅冠	こんどうかん	鎏金铜冠	鎏金銅冠
金銅大香炉	こんどうだいこうろ	鎏金铜制大香炉	鎏金銅製大香爐
金銅塔	こんどうとう	鎏金铜塔	鎏金銅塔
祭祀遺跡	さいしいせき	祭祀遗址	祭祀遺址
細石刃	さいせきじん	细石刃/细石叶	細石刃/細石葉
細石刃石核	さいせきじんせっかく	细石刃石核	細石刃石核
細石器	さいせっき	细石器	細石器
西塔	さいとう	西塔	西塔
サイバー考古学	さいぱーこうこがく	虚拟考古	虛擬考古
境ヶ谷戸遺跡	さかいがやといせき	境谷戸遗址	境谷戶遺址
叉首	さす	叉手	叉手
削器/スクレイパー	さつき/すくれいぱー	刮削器	刮削器
佐波理	さはり	响铜	響銅
寂び	さび	闲寂	閒寂
鞘	さや	鞘	鞘

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
皿	さら	碟/盘	碟/盤
酸化焰	さんかえん	氧化气氛	氧化燒
三角縁神獣鏡	さんかくぶちしんじゅうきょう	三角縁神兽鏡	三角縁神獸鏡
三韓	さんかん	三韩	三韓
三次元計測機	さんじげんけいそくき	3D測量儀	3D量測儀
三枝槍	さんしそう	三齿叉	三齒叉
三時代法	さんじだいほう	三时代法	三時代法
三世一身法	さんぜいっしんほう	三世一身法	三世一身法
三足器	さんそくき	三足器	三足器
サンドボックス	さんどぼくす	沙盘	沙盤
三内丸山遺跡	さんないまるやまいせき	三内丸山遺址	三内丸山遺址
紫香楽宮	しがらきのみや	紫香乐宫	紫香樂宮
信貴山縁起絵巻	しぎさんえんぎえまき	信贵山缘起絵巻	信貴山緣起繪卷
磯城嶋金刺宮	しきしまのかなさしのみや	矶城岛金刺宫	磯城島金刺宮
食堂	じきどう	食堂	食堂
試掘	しくつ	试掘	試掘
次元削減	じげんさくげん	降维	降維
寺号	じごう	寺号	寺號
四神図	ししんず	四神图	四神圖
支石墓	しせきぼ	支石墓/石棚	支石墓/石棚
シソーラス	しそーらす	主题词表/叙词表	主題詞表/索引典/叙詞表
実験考古学	じっけんこうこがく	实验考古学	實驗考古學
湿田	しつでん	水田	水田
四天王寺	してんのうじ	四天王寺	四天王寺
刺突文	しとつもん	刺突纹	刺突紋
鋳造	しのぎづくり	鑄造	鑄造
地覆石	じふくいし	土衬石	土襯石
シミュレーション	しみゅれーしょん	模拟/仿真	模擬/仿真
遮光器土偶	しゃこうきどぐう	遮光器土偶	遮光器土偶
写真測量法	しゃしんそくりょうほう	摄影测量	攝影測量
舍利装嚴具	しゃりしょうごんぐ	舍利装置	舍利裝置
住居址	じゅうきよし	房址	房址
周溝	しゅうこう	围沟	圍溝
重弧文	じゅうこもん	重弧纹	重弧紋
集線文	しゅうせんもん	集线纹	集線紋

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
獣帯鏡	じゅうたいきょう	兽带镜	獸帶鏡
十二支	じゅうにし	十二生肖	十二生肖
集落	しゅうらく	聚落	聚落
須弥山石	しゅみせんせき	须弥山石	須彌山石
須弥壇	しゅみだん	须弥坛	須彌壇
狩猟	しゅりょう	狩猎	狩獵
城郭	じょうかく	城郭	城郭
使用痕	しょうこん	使用痕	使用痕
将台	しょうだい	点将台/将台	點將臺/將臺
鏝斗	しょうと	鏝斗	鏝斗
縄文時代	じょうもんじだい	绳纹时代	繩紋時代
鐘楼	しょうろう	钟楼	鐘樓
丈六仏	じょうろくぶつ	丈六佛	丈六佛
続日本紀	しょくにほんぎ	续日本纪	續日本紀
植物考古学	しょくぶつこうこがく	植物考古学	植物考古學
新羅	しらぎ/しんら	新罗	新羅
シルクロード	しるくろーど	丝绸之路	絲綢之路
辰韓	しんかん	辰韩	辰韓
神獣鏡	しんじゅうきょう	神兽镜	神獸鏡
心礎	しんそ	塔心柱础	塔心柱礎
伸展葬	しんでんそう	仰身直肢葬	仰身直肢葬
新益京	しんやくのみやこ	新益京	新益京
水中考古学	すいちゅうこうこがく	水下考古学	水下考古學
数値標高モデル(DEM)	すうちひょうこうもでる(でむ)	数字高程模型	數值高程模型
数理形態学	すうりけいたいがく	数学形态学	數理形態學/數學形態學
陶邑窯	すえむらよう	陶邑窑	陶邑窯
透彫	すかしぼり	镂雕	鏤雕
杉山古墳	すぎやまこふん	杉山古坟	杉山古墳
硯	すずり	砚	硯
炭窯	すみがま	炭窑	炭窯
製塩土器	せいえんどぎ	制盐陶器	製鹽陶器
生業	せいぎょう	生业形态	生業形態
青銅器	せいどうき	青铜器	青銅器
青銅器時代	せいどうきじだい	青铜时代	青銅時代
西方官衙	せいほうかなが	西方官衙	西方官衙

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
石棺墓	せっかんぼ	石棺墓	石棺墓
摂津職	せつつしき	摂津职	攝津職
前漢鏡	ぜんかんきょう	西汉镜	西漢鏡
全国遺跡報告総覧	ぜんこくいせきほうこくそうらん	全国遗址报告总览	全國遺址報告總覽
層位学/層位論/層序学	そういがく/そういろん/そうじょがく	层位学/地层学	層位學/地層學
造東大寺司	ぞうとうだいじし	造东大寺司	造東大寺司
即位式	そくいしき	即位式	即位式
即位の大礼	そくいのたいれい	即位大典	即位大典
台石	だいいし	石砧	石砧
台座	だいざ	底座	底座
大僧正	だいそうじょう	大僧正	大僧正
大宝律令	たいほうりつりょう	大宝律令	大寶律令
卓子式支石墓	たくじしきしせきぼ	桌子式支石墓/石棚	桌子式支石墓/石棚
高市大寺	たけちだいじ	高市大寺	高市大寺
多言語化	たげんごか	多语化	多語化
太宰府	だざいふ	太宰府	太宰府
打製石斧	だせいせきふ	打制石斧	打製石斧
打製石器	だせいせっき	打制石器	打製石器
タタキ板	たたきいた	陶拍	陶拍
単面器	たんめんき	砍砸器(单刃)	砍砸器(單刃)
地質学	ちしつがく	地质学	地質學
知的財産権	ちてきざいさんけん	知识产权(IP)	智慧財產權(IP)
地表調査	ちひょうちょうさ	地表调查/踏査	地表調查/踏査
中央集権	ちゅうおうしゅうけん	中央集权	中央集權
中新世	ちゅうしんせい	中新世	中新世
鑄銭所	ちゅうせんしょ	铸钱所	鑄錢所
彫刻器	ちょうこくき	雕刻器	雕刻器
直口壺	ちっこうつぼ	直口壺	直口壺
地理情報システム(GIS)	ちりじょうほうしすてむ(じーあいえす)	地理信息系统	地理資訊系統
鎮墓獣	ちんぼじゅう	镇墓兽	鎮墓獸
坏/杯	つき	浅陶碗	淺陶碗
鎚	つち	锤	錘
壺	つぼ	壺	壺
釣針	つりばり	鱼钩	魚鉤
底径	ていけい	底径	底徑

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
泥質系土器	でいしつけいどき	泥质陶器	泥質陶器
定住生活	ていじゅうせいいかつ	定居生活	定居生活
定置成形	ていちせいけい	正置成型	正置成型
底部	ていぶ	底部	底部
データクラスタリング	でーたくらすたりんぐ	聚类分析	聚類分析
データベース(DB)	でーたべーす(でいーびー)	数据库	資料庫
敵台	てきだい	敌楼/敌台	敵樓/敵臺
デジタル化	でじたるか	数字化	數位化
手づくね法	てづくねほう	捏塑法/手制法	捏塑法/手製法
点群/ポイントクラウド	てんぐん/ぽいんとくらうど	点云	點雲
電子スピン共鳴(ESR)法	でんしすびんきょうめい(いーえすあー)ほう	电子自旋共振(ESR)法	電子自旋共振(ESR)法
天然痘	てんねんとう	天花	天花
天平勝宝	てんぴょうしょうほう	天平胜宝	天平勝寶
天平宝字	てんぴょうほうじ	天平宝字	天平寶字
陶器	とうき	陶器	陶器
銅剣	どうけん	铜剑	銅劍
動作連鎖/操作連鎖/シェーン・オペラトワール	どうされんさ/そうされんさ/しえーん・おぺらとわーる	操作链	操作鏈
陶質土器/炆器	とうしつどき/せっき	炆器	炆器
堂舎跡	どうしゃあと	堂舎址	堂舍址
東大寺要録	とうだいじようろく	东大寺要录	東大寺要錄
倒置成形	とうちせいけい	倒置成型	倒置成型
東塔	とうとう	东塔	東塔
同範	どうはん	同範	同範
東方官衙	とうほうかなが	东方官衙	東方官衙
トータルステーション	とーたるすてーしょん	全站仪	全站儀
塗金	ときん	鑲金	鑲金
土偶	どぐう	土偶	土偶
土墳墓/土坑墓	どこうぼ	土坟墓	土墳墓
祈年の祭	としごいのまつり	祈年祭	祈年祭
都城	とじょう	都城	都城
土城	どじょう	土城	土城
土地区画(パーセル)	とちくかく(ぱーせる)	图斑	土地區劃
トポロジー/位相幾何学	とぼろじー/いそうきかがく	拓扑	拓撲
長登銅山	ながのぼりどうざん	长登铜山	長登銅山
中山瓦窯	なかやまがよう	中山瓦窑	中山瓦窯

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
魚々子	ななこ	鱼子地	魚子地
難波京	なにわきょう	难波京	難波京
難波長柄豊碕宮	なにわのながらとよさきのみや	难波长柄丰碕宫	難波長柄豐碕宮
難波宮	なにわのみや	难波宮	難波宮
奈保山	なほやま	奈保山	奈保山
鉛釉陶器	なまりゆうとうき/えんゆうとうき	鉛釉陶器	鉛釉陶器
西堀河	にしほりかわ	西堀河	西堀河
ニューラルネットワーク	にゅーらるねっとわーく	神经网络	神經網路
額見町遺跡	ぬかみまちいせき	額見町遗址	額見町遺址
熱ルミネッセンス法	ねつるみねっせんすほう	热释光断代法	熱釋光斷代法
年縞	ねんこう	纹泥	紋泥
後飛鳥岡本宮	のちのあすかおかもとのみや	后飞鸟冈本宫	後飛鳥岡本宮
登り窯	のぼりがま	龙窑/还焰窑	龍窯/還焰窯
バーチャル展示	ばーちゃるてんじ	虚拟展示	虛擬展示
バーチャル復元	ばーちゃるふくげん	虚拟复原	虛擬復原
バーチャルリアリティー(VR)	ばーちゃるりありてぃー(ぶいあーる)	虚拟现实	虛擬實境
馬韓	ばかん	马韩	馬韓
剥片	はくへん	石片/剥片	石片/剝片
白鳳文化	はくほうぶんか	白凤文化	白鳳文化
橋寺	はしてら	桥寺	橋寺
柱	はしら	柱	柱
埴輪	はにわ	埴轮	埴輪
隼人	はやと	隼人	隼人
梁	はり	梁	樑
PEG	ぴーいーじー/ぼりえちれんぐりこーる	PEG/聚乙二醇	PEG/聚乙二醇
東堀河	ひがしほりかわ	东堀河	東堀河
肘木	ひじき	横拱	橫拱
棺	ひつぎ	棺	棺
ヒューマンコンピュータインタラクション	ひゅーまんこんぴゅーたいんたらくしょん	人机交互	人機交互
兵衛府	ひょうえふ	兵卫府	兵衛府
氷河時代	ひょうがじだい	冰河时代	冰河时代
氷期	ひょうき	冰期	冰期
広口壺	ひろくちつぼ	广口壺	廣口壺
ファジィ論理	ふぁじいろんり	模糊逻辑	模糊邏輯
フィッション・トラック法	ふいっしょん・とらっくほう	裂变径迹法断代/FT法	裂變徑跡法斷代/FT法



日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
副葬品	ふくそうひん	随葬品	隨葬品
蓋	ふた	盖/器盖	蓋/器蓋
蓋石式支石墓	ふたいししきしせきば	盖石式支石墓	蓋石式支石墓
蓋坏	ふたつき	带盖浅陶碗	帶蓋淺陶碗
ブレイン	ぶれいん	石核刮削器	石核刮削器
プロセス考古学	ぶろせすこうがく	过程主义考古学	過程主義考古學
文化財イベントナビ	ぶんかざいいべんとナビ	文化财活动导航	文化財活動導航
文化財総覧WebGIS	ぶんかざいそうらんうえぶじーあいえす	文化财总览WebGIS	文化財總覽WebGIS
文化財動画ライブラリー	ぶんかざいどうがらいぶらりー	文化财视频库	文化財影片庫
文化財論文ナビ	ぶんかざいろんぶんナビ	文化财论文导航	文化財論文導航
墳丘墓	ふんきゅうぼ	坟丘墓	墳丘墓
分子量	ぶんしりょう	相对分子质量/分子量	分子量
平安宮	へいあんきゅう	平安宮	平安宮
ベイズ分析	べいずぶんせき	贝叶斯分析	貝氏分析
宝亀	ほうき	宝龟	寶龜
放射性炭素年代測定法/炭素14年代法	ほうしゃせいたんそねんだいそくていほう/たんそじゅうよんねんだいほう	放射性碳素断代/碳14測年法	放射性碳素斷代/碳14測年法
放射線文	ほうしゃせんもん	放射状条纹	放射線紋
紡錘車	ぼうすいしゃ	纺轮	紡輪
ポストプロセス考古学	ぼすとぶろせすこうがく	后过程主义考古学	後過程主義考古學
卜骨	ぼっこつ	卜骨	卜骨
ホットデータ	ほっとでーた	热数据	熱資料
ホログラフィー	ほろぐらふーいー	全息	全息
本瓦葺	ほんがわらぶき	筒板瓦屋面	圓平瓦屋面
マイクロコンピューター	まいくろこんぴゅーたー	微机	微型電腦
勾玉	まがたま	曲玉/勾玉	曲玉/勾玉
巻上げ法	まきあげほう	泥条盘筑法	泥條盤築法
蒔絵	まきえ	蒔绘	蒔繪
纏向遺跡	まきむくいせき	缠向遗址	纏向遺址
枕	まくら	头枕	頭枕
磨研	まけん	抛光/研磨	拋光/研磨
真弧	まこ	轮廓量规/仿形尺	輪廓量規/仿形規
磨製石器	ませいせつき	磨制石器	磨製石器
末醬	まっしょう	末醬(类似味噌的古代调味料)	末醬(類似味噌的古代調味料)
まな板	まないた	砧板	砧板
丸木舟	まるきぶね	独木舟	獨木舟

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
丸玉	まるだま	环玉/珠玉/珠料	環玉/珠玉/珠料
磨き	みがき	研磨	研磨
詔	みことのり	诏	詔
港川人	みなとがわじん	港川人	港川人
耳飾り	みみかざり	耳饰	耳飾
屯倉	みやけ	屯仓	屯倉
無文土器	むもんどき	无纹陶器	無紋陶器
木柵	もくさく	围栏/柵栏	圍欄/柵欄
裳階	もこし	副阶	裳階
木棺墓	もっかんぼ	木棺墓	木棺墓
本薬師寺	もとやくしじ	本药师寺	本藥師寺
銛	もり	鱼叉	魚叉
モンテカルロ法	もんてかるろほう	随机模拟法	蒙地卡羅模擬法
山形文	やまがたもん	山形纹	山形紋
山城	やまじろ	山城	山城
弥生文化	やよいぶんか	弥生文化	彌生文化
弓矢	ゆみや	弓箭	弓箭
溶解炉	ようかいろ	熔炉	熔爐
様式	ようしき	样式	樣式
甬道	ようどう	甬道	甬道
瓔珞	ようらく	瓔珞/摇叶	瓔珞
养老律令	ようろうりつりょう	养老律令	養老律令
横穴式石室墓	よこあなしきせきしつぼ	横穴式石室墓	橫穴式石室墓
横大路	よこおおじ	横大路	橫大路
横口式石室墓	よこぐちしきせきしつぼ	横口式石室墓	橫口式石室墓
吉野ヶ里遺跡	よしのがりいせき	吉野里遗址	吉野里遺址
礼拝石	らいはいせき	礼拜石	禮拜石
雷文土器	らいもんどき	雷纹陶器	雷紋陶器
楽浪郡	らくろうぐん	乐浪郡	樂浪郡
隆起線文	りゅうきせんもん	附加堆纹	附加堆紋
隆起帯文	りゅうきたいもん	附加堆纹	附加堆紋
隆起文土器	りゅうきもんどき	附加堆纹陶器	附加堆紋陶器
両鈕付小甕	りょうちゅうつきこがめ	双钮小瓮	雙鈕小甕
令義解	りょうのぎげ	令义解	令義解
両面器	りょうめんき	砍砸器(双刃)	砍砸器(雙刃)

日本語	ふりがな	中国語(簡体字)	中国語(繁体字)
類型	るいけい	类型	類型
盧舍那仏	るしゃなぶつ	卢舍那佛	盧舍那佛
レーザー	れーざー	雷射	雷射
礫器	れっき/れきき	砾石石器	礫石石器
連子子	れんじこ	直椗	直櫨
連子窓	れんじまど	直椗窗	直櫨窗
輪積み法	わづみほう	泥条圈筑法	泥條圈築法
侘び	わび	枯淡	枯淡